

## SOLEMNITY OF SAINTS PETER & PAUL

*As the Procession enters the Church, the Organist plays the Ermländische Chorale "In dieser Nacht"*

*The Mass setting is "Qual Donna" by Orlando di Lasso (1532-1594)*

### INTROIT

**A** Nunc scio vere, quia misit Dominus Angelum suum: et eripuit me de manu Herodis, Et de omni expectatione plebis Judaeorum.

*Ps.* Domine, probasti me, et cognovisti me: tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. Gloria Patri.....

Now I know in very deed, that the Lord hath sent His angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all expectation of the people of the Jews.

*Ps.* Lord, Thou hast proved me, and known me: Thou hast known my sitting down, and my rising up. Glory be to the Father.....

*Please note that the large letters by the Proper texts of the Mass given below correspond to the same letter in the Ordinary of the Mass Book.*

### COLLECT

**B** Deus, qui hodiernam diem Apostolorum tuorum Petri et Pauli martyrio consecrasti: da Ecclesiae tuae, eorum in omnibus sequi praeceptum, per quos religionis sumpsit exordium. Per Dominum.....

O God, who hast made holy this day with the martyrdom of Thine apostles, Peter and Paul; grant that Thy Church may in all things follow the precepts of those from whom it first received the faith. Through Our Lord.....

### **C** The Epistle is from the Acts of the apostles Chapter XII V. 1—11

In those days, Herod the king stretched forth his hand to afflict some of the Church: and he killed James, the brother of John, with the sword; and seeing that it pleased the Jews, he proceeded to take up Peter also. Now it was in the days of the azymes: and when he had apprehended him, he cast him into prison, delivering him to four files of soldiers to be kept, intending after the pasch to bring him forth to the people. Peter therefore was kept in prison but prayer was made without ceasing by the Church unto God for him. And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains; and the keepers before the door kept the prison. And behold, an angel of the Lord stood by him, and a light shined in the room; and he striking Peter on the side, raised him up, saying: Arise quickly. And the chains fell off from his hands; and the angel said to him: Gird thyself, and put on thy sandals. And he did so. And he said to him: Cast thy garment about thee, and follow me. And going out, he followed him: and he knew not that it was true which was done by the angel; but he thought he saw a vision. And passing through the first and second ward, they came to the iron gate that leadeth to the city, which of itself opened to them; and going out, they passed on through one street and immediately the angel departed from, him. And Peter coming to himself, said: Now I know in very deed that the Lord hath sent His angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.

## D & E

### GRADUAL

Constitues eos principes super omnem terram : memores erunt nominis tui, Domine. V. Pro patribus tuis nati sunt tibi filii: propterea populi confitebuntur tibi. Alleluia, alleluia. V Tu es Petrus, et super hanc petram aedificabo Eccleisam meam. Alleluia.

*Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember Thy name O Lord. V, Instead of thy fathers, sons are born to thee: therefore shall people praise thee.*

*Alleluia, alleluia. V. Thou art Peter and upon this rock I will build My church, Alleluia.*

### GOSPEL. A reading from the Holy Gospel according to St. Matthew.

At that time, Jesus came into the quarters of Caesarea Philippi, and He asked His disciples, saying: Whom do you say that the Son of man is? But they said: Some, John the Baptist, and other some Elias, and others Jeremias, or one of the prophets. Jesus saith to them: But whom do you say that I am? Simon Peter answered, and said: Thou art the Christ, the Son of the living God. And Jesus answering, said to him: Blessed art Thou, Simon Bar-Jona, because flesh and blood hath not revealed it to thee, but My Father who is in heaven: and I say to thee, that thou art Peter, and upon this rock I will build my Church, and the gates of hell shall not prevail against it; and I will give to thee the keys of the kingdom of heaven; and whatsoever thou shall bind upon earth, it shall be bound also in heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth, it shall be loosed also in heaven.

**CREDO III—see Mass book page 32**

### OFFERTORY ANTIPHON

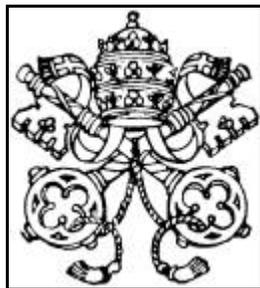
Constitues eos principes super omnem terram : memores erunt nominis tui, Domine, in omni progenie et generatione.

*Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember Thy name, O Lord, throughout all generations.*

### THE SECRET PRAYER

Hostias, Domine, quas nomini tuo sacrandas offerimus, apostolica prosequatur oratio: per quam nos expiari tribuas,  
Per Dominum nostrum .....

*May the prayer of Thy apostles accompany the divine Victim which we offer to Thy name; and grant that by it we may be cleansed and defended, Through Our Lord.....*



## J PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, te, Domine, suppliciter exorare, ut gregem tuum pastor aeterne non deseras : sed per beatos Apostolos tuos, continua protectione custodias : Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarios eidem contulisti praeesse, pastores. Et ideo cum Angeli et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

*It is truly meet and just, right and availing unto salvation, humbly to pray Thee, O Lord, the eternal Shepherd, to abandon not Thy flock; but through Thy blessed apostles to keep a continual watch over it; that it may be governed by those same rulers whom Thou didst set over it as Thy shepherds and vicars. And therefore with angels and archangels, with thrones and dominions, and with all the heavenly hosts, we sing a hymn to Thy glory, saying without ceasing:*

*The Sanctus, Benedictus and Agnus Dei are from the Mass by Lasso*

## K COMMUNION ANTIPHON

Tu es Petrus, et super hanc petram Aedificabo Ecclesiam meam

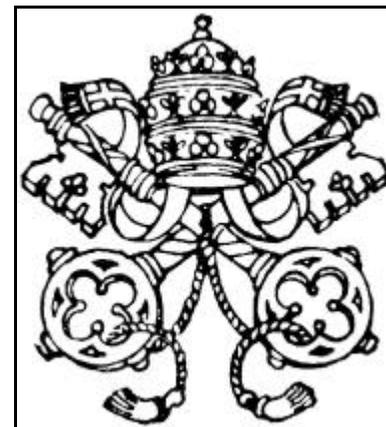
*Thou art Peter: and upon this rock I will build my church.*

### Communion Motet “Tu es Petrus” by Maurice Duruflé (1902-1986)

*Thou art Peter and upon this rock I will build My Church; and the gates of the Underworld shall not prevail against that Church. And I will give unto thee the keys of the Kingdom of Heaven. Whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven. Whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.*

## L POST COMMUNION PRAYER

Quos caelesti, Domine, alimento satiasti : Apostolicis intercessionibus ab omni adversitate custodi. Per Domine .....



*Thou hast fed us with food from heaven, O Lord; by the prayers of Thine apostles keep us from all harm. Through our Lord.....*

**Voluntary: “Tu es Petra” by Henri Mulet ( 1878-1967)**